

SUPERIOR

9.0
9.0 T

KIRKLAND
Signature

Audífonos

DIGITALES



INSTRUCCIONES DE USO



Para obtener más información visite el portal de usuario
Kirkland Signature™ 9.0 (KS 9.0) en www.KS9userportal.com.

Estas instrucciones de uso son válidas para:

Audífonos inalámbricos

KS 9.0

KS 9.0 Demo

KS 9.0 Loaner

KS 9.0 T

Marcado CE

2019

2019

2019

2019



Información sobre su audífono

- ① Si no hay marcado ningún recuadro y no conoce el modelo de su audífono, pregunte a su audioprotesista.
- ① Sus audífonos funcionan en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, consulte al operador si necesita que los dispositivos se pongan en modo avión. Consulte el capítulo 11.

Modelo

KS 9.0

KS 9.0 T

Tamaño de la pila

312

312

Sistema Acoplamiento Acústico

Cápsula

SlimTip

cShell

Estos productos de nivel superior son el resultado de décadas de investigación y experiencia, y están diseñados para revivir la belleza del sonido. Le agradecemos su elección y le deseamos que disfrute de una gran audición durante muchos años.

Lea las instrucciones de uso atentamente para asegurarse de que entiende sus audífonos y les saca el máximo partido. Para obtener más información acerca de las funciones y ventajas, simplemente póngase en contacto con su audioprotesista.

www.KS9userportal.com

Contenido

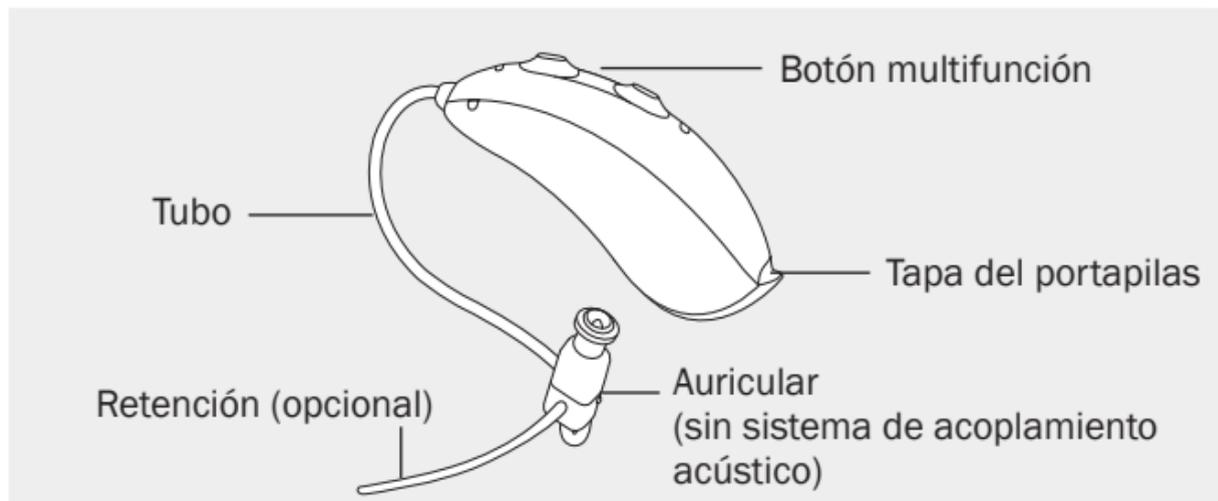
El audífono

1.	Descripción del audífono	8
2.	Marcas de audífonos izquierdo y derecho	10
3.	Encendido/apagado	11
4.	Pilas	12
5.	Colocación del audífono	15
6.	Retirada del audífono	16
7.	Botón multifunción	17
8.	Descripción general de la conectividad	18
9.	Emparejamiento inicial	19
10.	Llamadas telefónicas	23
11.	Modo avión	26

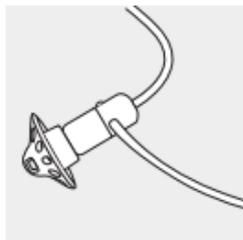
Información adicional

12.	Cuidado y mantenimiento	29
13.	Sustitución del sistema anticierumen	32
14.	Servicio y garantía	38
15.	Información de cumplimiento normativo	39
16.	Información y explicación de los símbolos	48
17.	Solución de problemas	54
18.	Información de seguridad importante	58
19.	Información importante para el mercado estadounidense	73

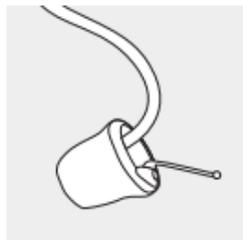
1. Descripción del audífono



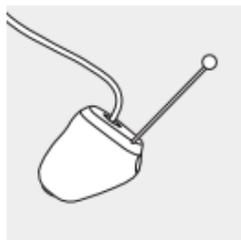
Posibles sistemas de acoplamiento acústico



Cápsula



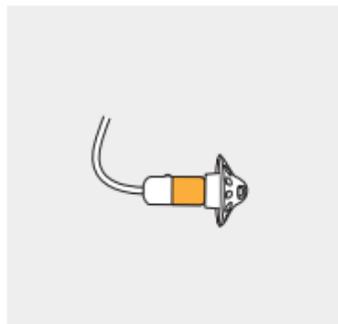
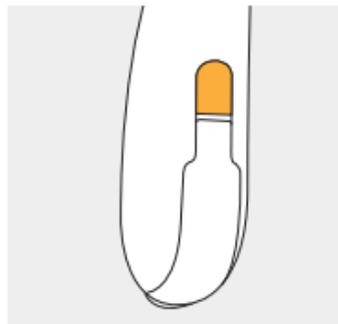
SlimTip



cShell

2. Marcas de audífonos izquierdo y derecho

En la parte trasera del audífono y en el auricular, hay una marca roja o azul. Esta marca le indicará si es un audífono izquierdo o derecho.

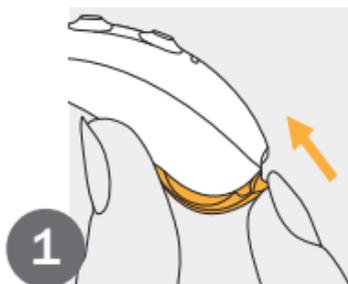


Marca azul para el **audífono izquierdo**.

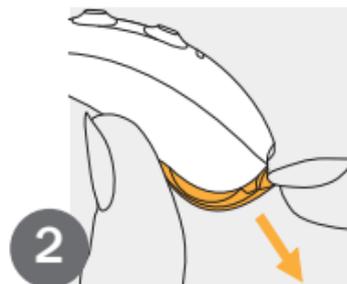
Marca roja para el **audífono derecho**.

3. Encendido/apagado

La tapa del portapilas también es el interruptor de encendido/apagado.



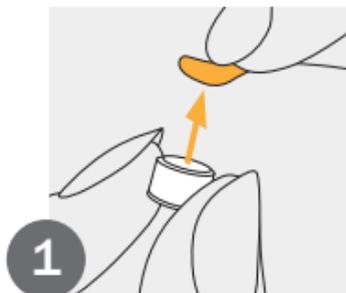
Tapa del portapilas cerrada =
audífono **encendido**



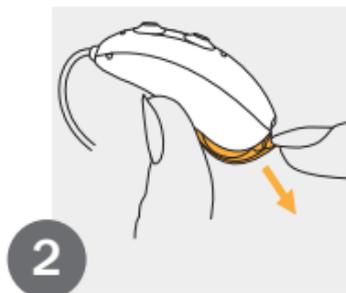
Tapa del portapilas abierta =
audífono **apagado**

i Cuando encienda el audífono puede que escuche una melodía de inicio.

4. Pilas



Retire el plástico protector de la pila nueva y espere dos minutos.



Abra la tapa del portapilas.



Coloque la pila en el portapilas con el símbolo “+” hacia arriba.

 Si le resulta difícil cerrar la tapa del portapilas:
Compruebe que la pila esté insertada correctamente y que el símbolo “+” esté hacia arriba. Si la pila no se introduce de la forma correcta, el audífono no funcionará y la tapa del portapilas podría dañarse.

 Batería baja: oirá dos pitidos cuando el nivel de la pila sea bajo. Dispondrá de unos 30 minutos para cambiar la pila (esto puede variar en función de los ajustes del audífono y de la pila). Se recomienda que tenga siempre a mano una pila nueva.

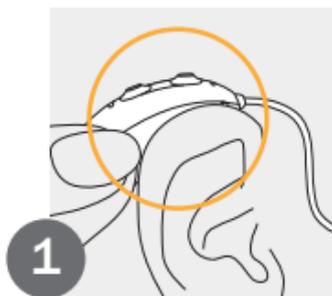
Pila de repuesto

Este audífono necesita una pila de zinc-aire tamaño 312.

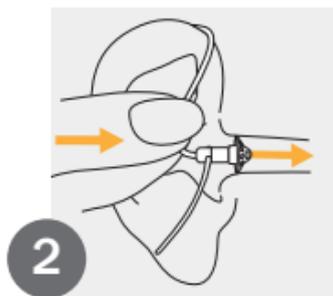
Tamaño de pila de zinc-aire	Marca de color en el paquete	Código IEC	Código ANSI
312	marrón	PR41	7002ZD

i Asegúrese de utilizar el tipo de pila correcto en los audífonos (zinc-aire). Lea también el capítulo 18.2 para obtener más información sobre la seguridad del producto.

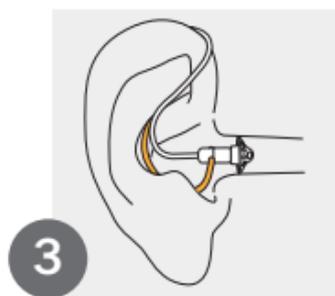
5. Colocación del audífono



1
Colóquese el audífono detrás de la oreja.



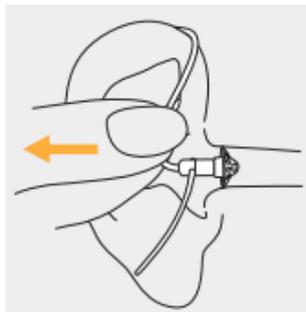
2
Inserte el auricular en el conducto auditivo.



3
Si hay una retención conectada al auricular, introdúzcala en la cavidad de la oreja para fijar el audífono.

6. Retirada del audífono

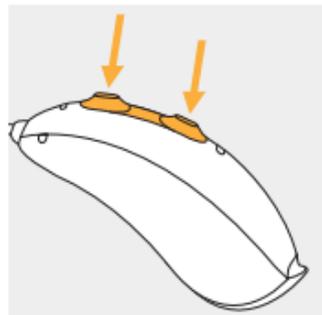
Tire suavemente de la curva del tubo y retire el audífono de detrás de la oreja.



7. Botón multifunción

El botón multifunción dispone de varias funciones.

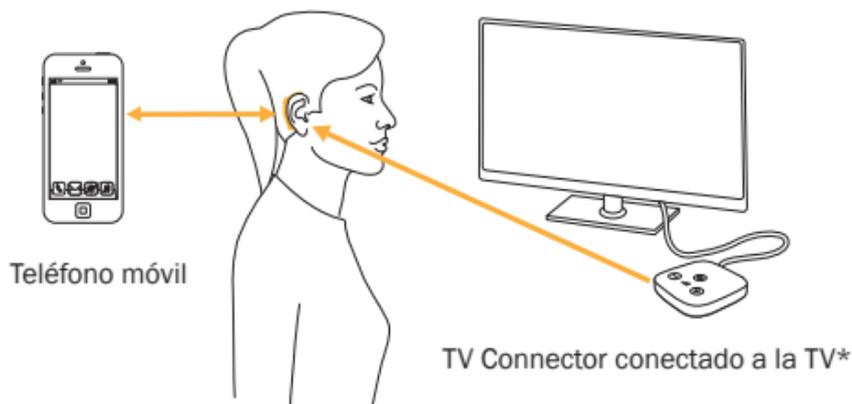
Funciona como control de volumen o para cambiar el programa, en función de la programación del audífono. Esto se indica en sus “Instrucciones del audífono” personalizadas. Consulte a su audioprotesista para obtener una versión impresa.



Si el audífono se empareja con un teléfono con Bluetooth[®], cuando se pulsa levemente el botón en la parte superior o inferior se acepta la llamada, y si la pulsación es larga se rechaza. (consulte el capítulo 10).

8. Descripción general de la conectividad

La siguiente ilustración muestra las opciones de conectividad disponibles para su audífono.



* El TV Connector se puede conectar a cualquier fuente de sonido, tal como un televisor, un ordenador o un sistema de alta fidelidad.

9. Emparejamiento inicial

9.1 Emparejamiento inicial con un dispositivo con Bluetooth®

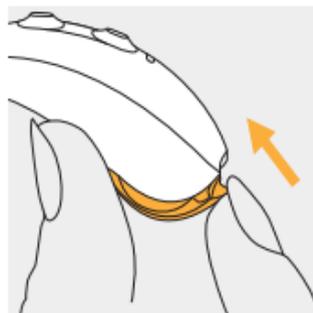
- ① Solo es necesario realizar el procedimiento de emparejamiento una vez con cada dispositivo con tecnología inalámbrica Bluetooth. Después del emparejamiento inicial, su audífono se conectará automáticamente al dispositivo. Esto puede durar hasta dos minutos.

1

En su dispositivo (p. ej., un teléfono), compruebe que la tecnología inalámbrica Bluetooth esté activada y busque dispositivos compatibles con Bluetooth en el menú de ajustes de conectividad.

2

Encienda ambos audífonos. Ahora dispone de tres minutos para emparejar sus audífonos con su dispositivo.



3

Su dispositivo muestra una lista de dispositivos compatibles con Bluetooth encontrados. Seleccione el audífono de la lista para emparejar simultáneamente ambos audífonos. Un bip confirmará que el emparejamiento se ha realizado correctamente.

i Para obtener más información sobre las instrucciones de emparejamiento con tecnología inalámbrica Bluetooth específica para algunos de los fabricantes de teléfonos más conocidos, visite: www.KS9userportal.com

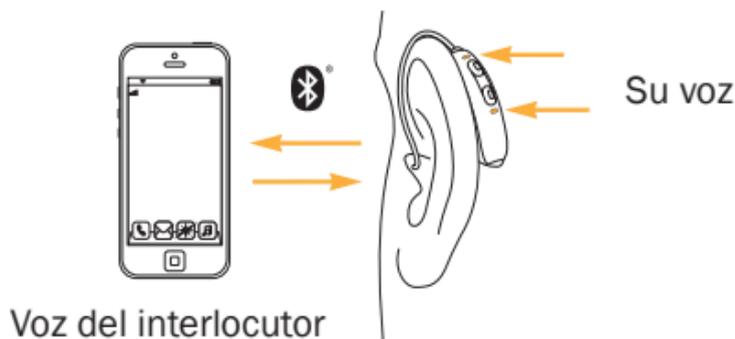
9.2 Conexión al dispositivo

Después de que sus audífonos se hayan emparejado con su dispositivo, se conectarán automáticamente cuando se vuelvan a encender.

- ① La conexión se mantendrá mientras el dispositivo permanezca encendido y dentro del radio de alcance.
- ① Sus audífonos pueden emparejarse a un dispositivo cada vez.

10. Llamadas telefónicas

Su audífono admite comunicación directa con teléfonos compatibles con Bluetooth®. Cuando lo empareja y conecta con su teléfono, oírás la voz de la persona que llama directamente en sus audífonos. Los audífonos recogen su voz a través de sus propios micrófonos.



La palabra de la marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc.

10.1 Realización de una llamada

Introduzca el número de teléfono y pulse el botón de marcación.
Escuchará el tono de marcación a través de sus audífonos.
Los audífonos recogen su voz a través de sus propios micrófonos.

10.2 Aceptación de una llamada

Al recibir una llamada, escuchará una notificación de llamada en los audífonos.



La llamada puede aceptarse mediante una pulsación corta en la parte superior o inferior del botón multifunción del audífono (menos de dos segundos) o directamente en su teléfono.

10.3 Finalización de una llamada

Una llamada puede rechazarse mediante una pulsación larga en la parte superior o inferior del botón multifunción del audífono (más de dos segundos) o directamente en su teléfono.



11. Modo avión

Sus audífonos funcionan en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, algunos operadores indican que todos los dispositivos deben ponerse en modo avión. La activación del modo avión no desactivará la funcionalidad normal del audífono, solo las funciones de conectividad Bluetooth. En el modo avión, su audífono no podrá conectarse directamente con su teléfono.

11.1 Activar el modo avión

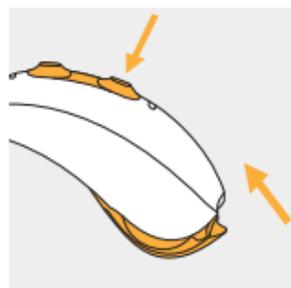
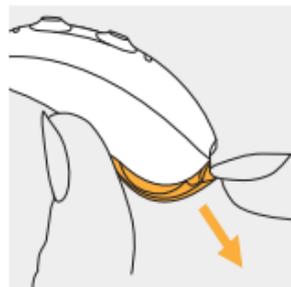
Para desactivar la función inalámbrica y activar el modo avión en cada audífono:

1

Abra la tapa del portapilas.

2

Mantenga pulsada la parte inferior del botón multifunción del audífono durante 7 segundos a la vez que cierra la tapa del portapilas.

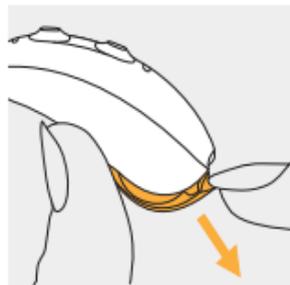


11.2 Desactivar el modo avión

Para activar la función inalámbrica y desactivar el modo avión en cada audífono:

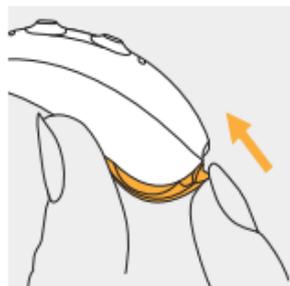
1

Abra la tapa del portapilas.



2

Cierre la tapa del portapilas del audífono otra vez.



12. Cuidado y mantenimiento

Utilice las siguientes especificaciones como guía. Si desea obtener más información sobre la seguridad del producto, consulte el capítulo 18.2.

Información general

Se recomienda quitarse el audífono antes de utilizar laca o cosméticos, ya que estos productos pueden dañarlo.

Cuando no utilice su audífono, deje abierto el portapilas para que la humedad se pueda evaporar. Asegúrese siempre de secar completamente el audífono tras su utilización. Guárdelo en un lugar seguro, limpio y seco.

Los audífonos son resistentes al agua, al sudor y a la suciedad en las siguientes condiciones:

- La tapa del portapilas está completamente cerrada. Asegúrese que no haya objetos extraños, como cabellos atrapados en la tapa del portapilas una vez cerrada.
- Tras su exposición al agua, al sudor o a la suciedad, se debe limpiar y secar el audífono.
- El uso y el mantenimiento del audífono se efectúan de acuerdo con las instrucciones de uso del presente documento.

i El uso del audífono cerca del agua puede restringir el flujo de aire a la pila, lo que puede impedir su funcionamiento. En el caso de que su dispositivo deje de funcionar tras entrar en contacto con el agua, consulte los pasos para la solución de problemas en el capítulo 17.

Diariamente

Examine el auricular en busca de cerumen y depósitos de humedad. Limpie las superficies con un paño sin pelusas o utilice el cepillo pequeño que se incluye en el estuche del audífono. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico como detergente, jabón, etc. para limpiar el audífono. No es conveniente enjuagarlo con agua. Si necesita realizar una limpieza intensa del audífono, pida a su audioprotesista consejo e información acerca de filtros o cápsulas deshumidificadoras.

Semanalmente

Limpie el auricular con un paño suave y húmedo o con un paño de limpieza especial para audífonos. Si desea obtener instrucciones de mantenimiento más exhaustivas o para algo más que una limpieza básica, consulte a su audioprotesista.

13. Sustitución del sistema anticerumen

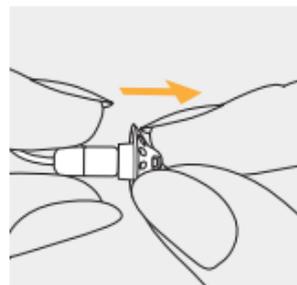
Su audífono está equipado con sistema anticerumen para proteger el auricular de los daños causados por el cerumen.

Compruebe el sistema anticerumen con frecuencia y sustitúyalo si está sucio o si se reduce el volumen o la calidad sonora del audífono. El sistema anticerumen debe sustituirse periódicamente en el plazo de cuatro a ocho semanas. Consulte el capítulo 13.2 para más información sobre el sistema anticerumen CeruShield™ Disk

13.1 Extracción del sistema de acoplamiento acústico del auricular

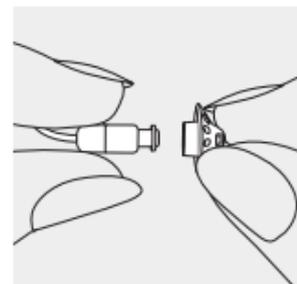
1

Extraiga el sistema de acoplamiento acústico del auricular, para ello sujete el auricular con una mano y el sistema de acoplamiento acústico con la otra.



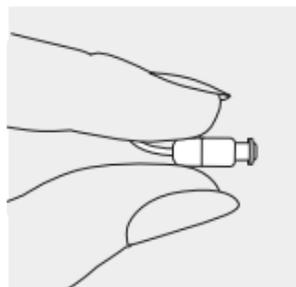
2

Tire suavemente del sistema de acoplamiento acústico para extraerlo.



3

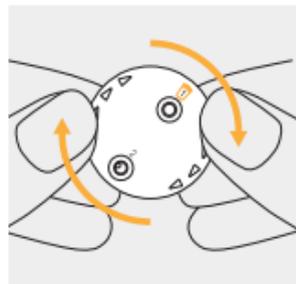
Limpe el auricular con un paño sin pelusas.



13.2 Sustitución del sistema anticerumen con CeruShield™ Disk

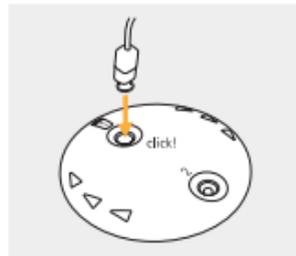
1

Gire con cuidado el CeruShield Disk en la dirección indicada por las flechas hasta que aparezca una pequeña apertura debajo del icono de la papelera.



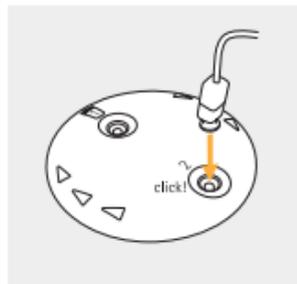
2

Para retirar una protección anticerumen usada, introduzca con cuidado el auricular en la apertura libre (debajo del icono de la papelera) hasta que encaje. Después de que encaje, verá el protector anticerumen retirado en la apertura debajo del icono de la papelera.



3

Para introducir un nuevo protector anticerumen, introduzca con cuidado el auricular en la apertura en la que se ve el nuevo protector anticerumen (frente al icono de la papelera) hasta que encaje. Después de que encaje, verá que la apertura siguiente está vacía y que el nuevo protector anticerumen encaja en el auricular.



13.3 Colocación del sistema de acoplamiento acústico en el auricular

1

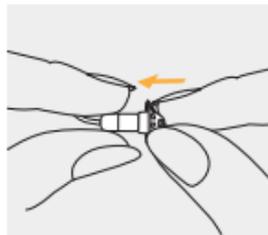
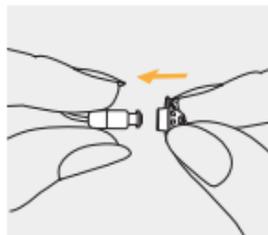
Sujete el auricular con una mano y el auricular con la otra.

2

Deslice el sistema de acoplamiento acústico sobre la salida de sonido del auricular.

3

El auricular y el sistema de acoplamiento acústico deben encajar perfectamente.



14. Servicio y garantía

Número de serie

Audifono

Auricular

Lado izquierdo:

Lado derecho:

Fechas de servicio

1:

4:

2:

5:

3:

6:

Garantía

Fecha de compra:

Periodo de garantía en meses:

15. Información de cumplimiento normativo

Europa:

Declaración de conformidad

Por el presente documento, el fabricante declara que este producto cumple los requisitos impuestos por la directiva sobre dispositivos médicos 93/42/CEE, así como los de la Directiva de equipamiento de radio 2014/53/UE. El texto de la Declaración europea de Conformidad se puede obtener del fabricante:

www.sonova.com/en/certificates

Australia/Nueva Zelanda:



Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad australiana de comunicaciones y medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

R-NZ

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

Los modelos inalámbricos que aparecen en la página 2 cuentan con las siguientes certificaciones:

KS 9.0 / KS 9.0 Demo / KS 9.0 Loaner / KS 9.0 T

EE. UU.

FCC ID: KWC-LDZ

Canadá

IC: 2262A-LDZ

Aviso 1:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está determinado por las dos condiciones siguientes:

- 1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Aviso 2:

Los cambios o modificaciones realizados en este dispositivo y que no estén expresamente autorizados por el fabricante pueden anular la autorización de utilización de dispositivo de la FCC.

Aviso 3:

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado.

Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante,

no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora o vuelva a orientarla.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

Aviso 4:

Cumplimiento de la ley japonesa de radio y de la ley japonesa del sector de las telecomunicaciones.

Este dispositivo cumple con la ley japonesa de radio (電波法) y la ley japonesa del sector de las telecomunicaciones (電気通信事業法). Este dispositivo no se debe modificar (si se hace, el número de designación concedido perderá su validez).



R

202-SMG062

T

D 18-0015 202

Información sobre la radio del audífono inalámbrico

Tipo de antena	Antena de cuadro resonante
Frecuencia de funcionamiento	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulación	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potencia radiada	<2,5 mW

Bluetooth®

Alcance	~1 m
Bluetooth	4.2 Modo Dual
Perfiles compatibles	HFP (perfil Manos libres), A2DP

Cumplimiento de las normas de emisiones e inmunidad

Normas de emisiones

EN 60601-1-2:2015

IEC 60601-1-2:2014

EN 55011:2009+A1

CISPR11:2009/AMD1:2010

CISPR22:1997

CISPR32:2012

ISO 7637-2:2011

CISPR25:2016

EN 55025:2017

Normas de inmunidad

EN 60601-1-2:2015

IEC 60601-1-2:2014

EN 61000-4-2:2009

IEC 61000-4-2:2008

EN 61000-4-3:2006+A1+A2

IEC 61000-4-3:2006+A1+A2

EN 61000-4-4:2012

IEC 61000-4-4:2012

EN 61000-4-5:2014

IEC 61000-4-5:2014

EN 61000-4-6:2014

IEC 61000-4-6:2013

EN 61000-4-8:2010

IEC 61000-4-8:2009

EN 61000-4-11:2004

IEC 61000-4-11:2004

IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005

ISO 7637-2:2011

16. Información y descripción de los símbolos



Con el símbolo CE, el fabricante confirma que este producto, incluidos los accesorios, cumple los requisitos de la Directiva 93/42/EEC sobre productos sanitarios y la directiva de equipamiento de radio 2014/53/EU. Los números tras el símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según las directivas anteriormente mencionadas.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente aplicado de tipo B de EN 60601-1. La superficie del audífono está catalogada como componente aplicado de tipo B.



Indica el fabricante del producto médico, tal y como lo define la Directiva Europea UE 93/42/CEE.



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y considerar la información relevante en estas instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a las advertencias relevantes de estas instrucciones de uso.



Información importante para la utilización y la seguridad del producto.



Mantener seco cuando se transporte.



La palabra *Bluetooth*[®] y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de el fabricante está sujeto a la correspondiente licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



Marca japonesa para equipos de radio certificados.

Condiciones de funcionamiento

El producto está diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.

Los audífonos se clasifican como IP68 (profundidad de 1 metro durante 60 minutos) y están diseñados para usarse en diferentes situaciones cotidianas. Por lo que puede despreocuparse por exponer los audífonos a la lluvia o al sudor. No obstante, no están diseñados para usarse en actividades acuáticas que incluyan agua con cloro, jabón, agua salada u otros líquidos con contenido químico.

SN

Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario específico.

REF

Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar un producto sanitario.



Temperatura durante el transporte y almacenamiento: de -20° a $+60^{\circ}$ Celsius.



Humedad durante el transporte: hasta un 90% (sin condensación).

Humedad de almacenamiento: del 0% al 70%, si no se utiliza. Consulte las instrucciones del capítulo 18.2 relacionadas con el secado del audífono tras su uso.



Presión atmosférica: de 500 hPa a 1.060 hPa



El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este audífono como desecha los residuos domésticos normales. Deposite su audífono viejo o utilizado en lugares específicos para los residuos electrónicos o dé el audífono a su audioprotesista para que él lo deseche. La correcta eliminación ayuda a proteger la salud y el medio ambiente.

17. Solución de problemas

Problema

El audífono no funciona

Causas

Audífono apagado

Pila agotada

Pila insertada incorrectamente

Auricular/sistema de acoplamiento acústico bloqueado

El audífono pita

Audífono insertado incorrectamente

Cerumen en el conducto auditivo

El audífono tiene un volumen demasiado bajo o el sonido está distorsionado

Batería baja

Volumen demasiado alto

Volumen demasiado bajo

Auricular/sistema de acoplamiento acústico bloqueado

Se ha modificado la audición

Solución

Encienda el audífono cerrando completamente la tapa del portapilas (capítulo 3)

Cambie la pila (capítulo 4)

Inserte la pila correctamente (capítulo 4)

Limpie el Auricular/sistema de acoplamiento acústico (capítulo 12)

Inserte correctamente el audífono (capítulo 5)

Póngase en contacto con su otorrino/médico de familia o con su audioprotesista

Cambie la pila (capítulo 4)

Baje el volumen en caso de que se disponga de control de volumen (capítulo 7)

Suba el volumen en caso de que se disponga de control de volumen (capítulo 7)

Limpie el auricular/sistema de acoplamiento acústico (capítulo 12)

Póngase en contacto con su audioprotesista

Problema

El audífono emite dos pitidos

El audífono se enciende y se apaga (de forma intermitente)

El teléfono no funciona

Causas

Indicación de pila baja

Humedad en la pila o en el audífono

El audífono no está emparejado con el teléfono

El audífono está en modo avión

Consulte www.KS9userportal.com para obtener más información.



Si el problema continúa, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener ayuda.

Solución

Cambie la pila en los siguientes 30 minutos (capítulo 4)

Limpie la pila y el audífono con un paño seco (capítulo 12)

Empareje el audífono con el teléfono (capítulo 9)

Abra y cierre la tapa del portapilas (capítulo 11.2)

18. Información de seguridad importante

Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar su audífono.

Un audífono no restaura una audición normal y no evita ni mejora deficiencias auditivas debidas al estado de los órganos. El uso poco frecuente de un audífono impide al usuario aprovechar al máximo los beneficios que conlleva. El uso de un audífono es únicamente una parte de la rehabilitación auditiva y podría ser necesaria su complementación con formación auditiva y de lectura de los labios.

El audífono es apto para su uso en entornos de atención sanitaria a domicilio y, debido a su portabilidad, también es posible que se use en centros de atención sanitaria profesionales, como en consultorios de médicos, dentistas, etc.

18.1 Advertencias

-  Sus audífonos funcionan en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, consulte al operador si necesita que los dispositivos se pongan en modo avión. Consulte el capítulo 11.
-  Los audífonos están diseñados para amplificar y transmitir el sonido a los oídos y, de esta forma, compensar los problemas auditivos. Solamente las personas a las que están destinados los audífonos pueden utilizarlos (ya que están programados especialmente para cada pérdida auditiva). Ninguna otra persona debe utilizarlos, ya que podrían dañar su audición.

-  No se permite realizar cambios ni modificaciones en el audífono sin que hayan sido aprobados explícitamente por el fabricante. Tales cambios podrían dañar su oído o el audífono.
-  No utilice los audífonos en zonas con peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, entornos con mucho oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables).
-  Las pilas de los audífonos son tóxicas si se ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños, de personas con discapacidades intelectuales o de mascotas. En caso de ingesta de las pilas, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

 Si siente dolor detrás de la oreja o dentro de ella, si esta se inflama, o en caso de irritación de la piel y acumulación acelerada de cerumen, póngase en contacto con su médico o audioprotesista.

 En contadas ocasiones, la cápsula puede quedarse en el conducto auditivo al extraer el tubo auditivo del oído. En el caso improbable de que la cápsula se quede en el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente que se ponga en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura. Para evitar la introducción de la cápsula en el tímpano, no intente nunca reintroducir el auricular en el conducto auditivo.

-  Los programas auditivos en modo de micrófono direccional reducen los ruidos ambientales. Tenga en cuenta que las señales o ruidos de advertencia provenientes de detrás, como por ejemplo, coches, se suprimen parcial o totalmente.
-  Este audífono no es adecuado para niños menores de 3 años. El uso de este dispositivo por parte de niños y personas con deterioro cognitivo debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. El audífono es un pequeño dispositivo que contiene piezas pequeñas. Supervise a los niños y las personas con deterioro cognitivo cuando usen este audífono. En caso de ingestión, consulte a un médico o acuda al hospital de inmediato, puesto que el audífono o sus piezas pueden provocar asfixia.

 No realice una conexión de cables desde el audífono hasta fuentes de audio externas, como radios, etc., ya que esto podría ocasionarle lesiones corporales (descarga eléctrica).

 Lo siguiente solo se aplica a personas con dispositivos médicos implantables activos (es decir, marcapasos, desfibriladores, etc.):

- Mantenga el audífono inalámbrico a una distancia de al menos 15 cm del implante activo. Si detecta cualquier interferencia, no use los audífonos inalámbricos y póngase en contacto con el fabricante del implante activo. Tenga en cuenta que los cables eléctricos, las descargas electrostáticas, los detectores de metales de los aeropuertos, etc. también pueden causar interferencias.

- Mantenga los imanes (es decir, la herramienta de manipulación de la pila, el imán EasyPhone, etc.) a una distancia de al menos 15 cm del implante activo.
- Si utiliza accesorios inalámbricos de Sonova AG, consulte el capítulo “Información de seguridad importante” de las instrucciones de uso del accesorio inalámbrico.



El uso de accesorios, transductores y cables diferentes a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría ocasionar una disminución de las emisiones electro-magnéticas o de la inmunidad electromagnética de este equipo y, a consecuencia, provocar un funcionamiento incorrecto.

- ⚠ Los equipos de comunicaciones por RF portátiles (incluidos los periféricos como los cables de antena o las antenas externas) deberán utilizarse a una distancia mínima de 30 cm de cualquier parte de los audífonos, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, puede que se produzca una degradación en el rendimiento de este equipo.
- ⚠ Los audífonos no deben contener cápsulas ni sistemas anticerumen cuando los usen usuarios con tímpanos perforados, conductos auditivos inflamados o cavidades del oído medio expuestas de cualquier otra situación adversa. En estos casos, recomendamos el uso de un auricular personalizado. En el caso improbable de que cualquier pieza de este producto se quede en

el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente ponerse en contacto con un especialista médico para que efectúe una extracción segura.

-  Evite impactos físicos fuertes en el oído cuando lleve un audífono con un auricular personalizado. La estabilidad del auricular personalizado está diseñada para un uso normal. Un impacto físico fuerte en el oído (p. ej. durante la práctica de deportes) puede hacer que el auricular personalizado se rompa. Esto puede hacer que se perfore el conducto auditivo o el tímpano.
-  Tras aplicar tensión mecánica en el auricular personalizado, asegúrese de que esté intacto antes de colocarlo en el oído.

 Este equipo no deberá utilizarse situado junto a otro equipo o apilado sobre este, ya que puede provocar un funcionamiento incorrecto. Si debe usarse de esta forma por necesidad, deberán observarse tanto este equipo como los otros para asegurarse de que están funcionando con normalidad.

18.2 Información acerca de la seguridad del producto

- ① Estos audífonos son resistentes al agua, pero no sumergibles. Han sido diseñados para que resistan las actividades normales y la exposición accidental ocasional a condiciones extremas. No sumerja nunca el audífono en agua. Estos audífonos no están diseñados específicamente para soportar largos periodos de inmersión bajo el agua de manera habitual, tal y como sucede en actividades como la natación o el baño. Quítese siempre el audífono antes de dichas actividades, puesto que contiene piezas electrónicas delicadas.
- ① No lave nunca las entradas del micrófono. Podría perder sus características acústicas especiales.

- ① Proteja el audífono del calor (no lo deje nunca en el coche ni cerca de una ventana). No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el audífono. Pregunte a su audioprotesista acerca de los métodos de secado más adecuados.
- ① La cápsula debe cambiarse cada tres meses o cuando se vuelva rígida o quebradiza. Esto es para prevenir que la cápsula se desprenda del pico del tubo durante la inserción o retirada de la oreja.
- ① Cuando no utilice su audífono, deje abierto el portapilas para que la humedad se pueda evaporar. Asegúrese siempre de secar completamente el audífono tras su utilización. Guárdelo en un lugar seguro, limpio y seco.
- ① Tenga cuidado de no dejarlo caer. Una caída sobre una superficie dura podría dañar el audífono.

- ① Utilice siempre pilas nuevas para el audífono. Si la pila presenta pérdida de fluido, reemplácela inmediatamente por una nueva para evitar irritaciones en la piel. Puede devolver las pilas usadas a su audioprotesista.
- ① Si no utiliza los audífonos durante un largo período de tiempo, guárdelos en una caja con una pastilla deshumidificadora o en un lugar bien ventilado. Esto permite que se evapore la humedad de los audífonos y evita potenciales efectos en su rendimiento.
- ① Las pilas utilizadas en estos audífonos no deben superar los 1,5 V. No utilice pilas recargables de zinc-plata o ion litio, ya que pueden causar daños graves a los audífonos. La tabla del capítulo 4 explica exactamente el tipo concreto de pila que necesitan sus audífonos.
- ① Retire la pila si no va a utilizar el audífono durante un período de tiempo largo.

- ① Los exámenes dentales o médicos en los que se utiliza radiación, descritos a continuación, pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de los audífonos. Retírelos o manténgalos fuera de la sala/zona de reconocimiento antes de someterse a los procedimientos siguientes:
- Examen médico o dental con rayos X (también tomografía axial computarizada).
 - Exámenes médicos con resonancias magnéticas o resonancias magnéticas nucleares en los que se generan campos magnéticos.

No es necesario retirar los audífonos al atravesar puertas de seguridad (aeropuertos, etc.). En el caso de que se usen rayos X, se hará en dosis muy bajas y no afectará a los audífonos.

- ① No utilice el audífono en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

19. Información importante para el mercado estadounidense

19.1 Información importante: teléfonos móviles

Algunos usuarios han notado zumbidos en sus audífonos durante la utilización de teléfonos móviles. De acuerdo con la norma ANSI 63.19 (norma del Instituto Nacional de Normalización Estadounidense sobre métodos de medición de la compatibilidad entre dispositivos de comunicación inalámbricos y audífonos), la compatibilidad de un audífono y un teléfono móvil concretos se puede predecir mediante la suma de la clasificación de inmunidad del audífono y la clasificación de emisiones del teléfono móvil. Si la suma de la clasificación del audífono (p. ej. M2/T2 = 2) y la clasificación del teléfono (p. ej. M3/T3 = 3) da como resultado 5 y

cualquier combinación que sume 5 permite un “uso normal”. Una suma equivalente a 6 o superior indicará un “funcionamiento excelente”. Las mediciones, categorías y clasificaciones de sistema del funcionamiento del equipo se basan en la mejor información disponible, pero no pueden garantizar que todos los usuarios estén satisfechos. La inmunidad de este audífono es de, al menos, M2/T2.

Nota: el funcionamiento de cada audífono puede variar según el teléfono móvil. Por lo tanto, le recomendamos que compruebe el audífono con su teléfono móvil o, si tiene intención de adquirir un teléfono nuevo, asegúrese de probarlo con el audífono antes de realizar la compra. Para obtener más información, solicite a su audioprotesista el folleto titulado “Compatibilidad entre audífonos y teléfonos móviles inalámbricos digitales”.

19.2 Información importante en caso de ingesta de pilas

En caso de ingesta de una pila, llame al teléfono 24 horas del National Battery Ingestion (Ingesta Nacional de Pilas) 202-625-3333 o consulte a su médico inmediatamente.

19.3 Únicamente para el mercado estadounidense

Advertencia para los vendedores de audífonos (sólo para el mercado estadounidense, en cumplimiento con las normas de la FDA)

Los vendedores de audífonos deberían aconsejar a los posibles usuarios de audífonos que consulten de inmediato a un médico (preferiblemente a un otorrinolaringólogo) antes de despachar un audífono si determinan, a través de preguntas, observación directa o consulta de cualquier otro tipo de información disponible relacionada con el posible usuario, que en éste se da alguna de las siguientes condiciones:

- (i) Deformidad congénita o traumática visible del oído.

- (ii) Historial de drenaje activo del oído en los 90 días anteriores.
- (iii) Historial de pérdida auditiva repentina o con una rápida progresión en los 90 días anteriores.
- (iv) Mareo agudo o crónico.
- (v) Pérdida auditiva unilateral de desarrollo repentino o reciente en los 90 días anteriores.
- (vi) Umbral diferencial óseo-aéreo audiométrico igual o superior a 15 decibelios a 500 hercios (Hz), 1.000 Hz y 2.000 Hz.
- (vii) Prueba visible de una importante acumulación de cerumen o de la presencia de un cuerpo extraño en el conducto auditivo.

- (viii) Dolor o incomodidad en el oído. Debe prestarse especial atención en la selección y adaptación de un audífono cuyo nivel de presión sonora máximo supere los 132 decibelios, ya que podría existir riesgo de perjudicar la capacidad de audición que todavía posea el usuario del audífono. (Esta disposición solo afecta a aquellos audífonos con una capacidad de presión sonora máxima superior a los 132 decibelios (dB).)

Aviso importante para los posibles usuarios de audífonos

Las buenas prácticas en lo que a salud se refiere requieren que una persona con pérdida auditiva se someta a un examen médico, preferiblemente, por un médico especializado en problemas auditivos antes de comprar un audífono. Los médicos especializados en problemas

auditivos suelen denominarse otorrinolaringólogos, otorrinos u otolaringólogos. El fin del examen médico es garantizar la identificación y el tratamiento de todas las enfermedades que pueden afectar a la audición y que pueden tratarse médicamente antes de comprar el audífono.

Tras el examen, el médico le dará una declaración escrita en la que determinará que un médico ha examinado su pérdida auditiva y que usted es candidato a utilizar un audífono. Después, le enviará a un audioprotesista o a un vendedor de audífonos, según sea conveniente, para que le realicen una evaluación auditiva con audífonos.

El audioprotesista u vendedor de audífonos llevará a cabo una evaluación auditiva con audífonos para evaluar su capacidad de audición con un audífono y sin él. La evaluación permitirá al

audioprotesista o vendedor de audífonos seleccionar y adaptar el audífono más adecuado a sus necesidades individuales.

Si tiene dudas en cuanto a su capacidad de adaptación a la amplificación, debería preguntar acerca de la disponibilidad de opciones de alquiler para probarlos o de programas con opción a compra. Ahora, muchos vendedores de audífonos ofrecen programas que le permiten usar un audífono durante un tiempo por una tasa simbólica y, una vez transcurrido ese tiempo, puede decidir si desea comprarlo.

Las leyes federales restringen la venta de audífonos a aquellas personas que se han sometido a un examen médico. Asimismo, las leyes federales permiten a un adulto totalmente informado firmar un documento de renuncia en el que rechace someterse al examen

médico por creencias personales o religiosas que impidan la realización de consultas médicas. El ejercicio de esta renuncia va en contra de su salud y su uso no es recomendable en absoluto.

Niños con pérdidas auditivas

Además de acudir al médico para someterse a un examen médico, debería dirigirse a los niños con pérdidas auditivas a un audioprotesista para que llevase a cabo una evaluación y una rehabilitación, ya que la pérdida auditiva puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje y en la evolución del niño en los ámbitos social y educativo. Los audioprotesistas están cualificados, gracias a su formación y experiencia, para asistir a los niños con pérdidas auditivas en la evaluación y rehabilitación.

DISTRIBUTED BY:
COSTCO WHOLESALE CORPORATION
P.O. BOX 34535
SEATTLE, WA 98124-1535
USA
1-800-774-2678
WWW.COSTCO.COM

COSTCO WHOLESALE UK LTD /
COSTCO ONLINE UK LTD
HARTSPRING LANE
WATFORD, HERTS
WD25 8JS
UNITED KINGDOM
01923 213113
WWW.COSTCO.CO.UK

COSTCO WHOLESALE CANADA LTD.*
415 W. HUNT CLUB ROAD
OTTAWA, ONTARIO
K2E 1C5, CANADA
1-800-463-3783
WWW.COSTCO.CA

* FAISANT AFFAIRE AU QUÉBEC SOUS
LE NOM LES ENTREPÔTS COSTCO

COSTCO WHOLESALE JAPAN LTD.
3-1-4 IKEGAMI-SHINCHO
KAWASAKI-KU, KAWASAKI-SHI,
KANAGAWA 210-0832 JAPAN
0570-032600
WWW.COSTCO.CO.JP

IMPORTADO POR:
IMPORTADORA PRIMEX S.A. DE C.V.
BLVD. MAGNOCENTRO NO. 4
SAN FERNANDO LA HERRADURA
HUIXQUILUCAN, ESTADO DE MÉXICO
C.P. 52765
RFC: IPR-930907-S70
(55)-5246-5500
WWW.COSTCO.COM.MX

COSTCO WHOLESALE SPAIN S.L.U.
POLÍGONO EMPRESARIAL LOS GAVILANES
C/ AGUSTÍN DE BETANCOURT, 17
28906 GETAFE (MADRID) ESPAÑA
NIF: B86509460
900 111 155
WWW.COSTCO.ES

COSTCO WHOLESALE AUSTRALIA PTY LTD
17-21 PARRAMATTA ROAD
LIDCOMBE NSW 2141
AUSTRALIA
WWW.COSTCO.COM.AU

SHANGHAI MINHANG COSTCO TRADING CO., LTD
UNIT 109, NO. 388, LIAN YOU ROAD,
MINHANG DISTRICT, SHANGHAI
CHINA 201107
+86-21-6257-7065

COSTCO FRANCE
1 AVENUE DE BRÉHAT
91140 VILLEBON-SUR-YVETTE
FRANCE
01 80 45 01 10
WWW.COSTCO.FR

COSTCO WHOLESALE KOREA, LTD.
40, ILJIK-RO
GWANGMYEONG-SI
GYEONGGI-DO, 14347, KOREA
1899-9900
WWW.COSTCO.CO.KR

COSTCO PRESIDENT TAIWAN, INC.
NO. 656 CHUNG-HWA 5TH ROAD
KAOHSIUNG, TAIWAN
COMPANY TAX ID: 96972798
449-9909 OR 02-449-9909 (IF CELLPHONE)
WWW.COSTCO.COM.TW

**If you're not completely satisfied
with this Kirkland Signature product,
your money will be refunded.**

**Si ce produit Kirkland Signature ne
vous donne pas entière satisfaction,
nous vous le rembourserons.**

**Si no queda completamente
satisfecho con su producto Kirkland
Signature, se le devolverá el dinero.**

**For UK only: This does not affect
your statutory rights.**

**Pour le Royaume-Uni seulement :
ceci n'affecte pas vos droits légaux.
Para Reino Unido solamente: Esto
no afecta sus derechos legales.**



Su audioprotesista:



Fabricante:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suiza

029-0770-06/V4.00/2019-09/ao © 2019 Sonova AG All rights reserved



0459

19V08097a